



Columbia 县选民手册

简体中文

初选

2026 年 5 月 19 日



亲爱的 Columbia 县选民：

我们出版了 Columbia 县选民手册，告知选民当地候选人和您将在选票上看到的提案。这也是一个分享 2026 年 5 月 19 日初选相关信息的机会。

- **初选。** 此次选举具有多重目的。所有选民均能投票选举适用的无党派公职。它同时作为主要政党候选人的提名选举。您收到的选票将根据您在登记截止日期（2026 年 4 月 28 日）时所登记的政党进行定制。如果您是登记的无党派人士或者 Oregon 某个小政党的成员，您将收到一份无党派选票。
- **选民手册：** 本手册提供选票所示地方候选人及提案的相关信息。非所有候选人均提交声明，故部分可能未收录于手册
- **选票邮寄日期：** 选票将于 4 月 29 日起在全县范围内开始寄出，预计于 5 月 1 日至 10 日期间送达您的邮箱。
- **选民不再居住在您的住址。** 若收到非现住址人员的选票，请按以下方式处理：
 - 迁出者，在信封标注“RETURN”（退回）并投入邮箱。
 - 已故者，在信封标注“DECEASED”（已故）并以同样的方式投回。

Columbia 县选民手册简体中文版

- **您的投票很重要!** 请务必在选票回邮信封上签署确认声明, 并至少提前选举日 7 天寄出您的选票。若在选举日或前一天, 为确保您的回邮能及时获得邮戳, 请前往柜台加盖邮戳。
- **投票站:** 官方投票站可作为邮寄投票的替代方式。Columbia 县的投票站列于选民手册中。

如果您有疑问或需要帮助, 请拨打 (503)397-7214 联系 Columbia 县选举部 (Columbia County Elections), 或发送电子邮件至:
elections@columbiacountyor.gov。

很荣幸能担任你们的县委书记官。



Debbie Klug

Columbia 县委书记官

服务 ~ 参与 ~ 联结 ~ 创新

请注意

并非本选民手册中的所有候选人或提案都会出现在您的选票上。

您的选票内容由您登记的住址决定（可在您的回邮信封上靠近签名栏处找到）。您的正式选票将只包含适用于您居住地的候选人和议题。

如果您的住址有误，请更新您的登记信息。

并非所有候选人都向选民手册提交信息。

因此，您的选票上会出现英文版选民手册中没有的候选人。

Columbia 县选举部 (Columbia County Elections) 仅打印所提交的信息。

我们不纠正拼写、标点、语法、句法、错误或不准确的信息。

选民登记

登记投票的资格条件

在 Oregon 州登记投票，您必须是：

- 美国公民
- Oregon 州居民
- 年满 16 周岁

如果您目前未满 18 岁，您只能收到在 18 岁生日当天或之后举行的选举的选票。

如何登记投票

在线。请访问 www.oregonvotes.gov/myvote. 在线登记投票。

手动登记。填写 Oregon 州选民登记卡。您可以在各县选举办公室或指定州机构，包括车辆管理局 和公共援助机构领取登记卡。

何时更新您的登记信息

如果有以下情况，请更新您的登记信息：

- 居住地址变更；
- 邮寄地址变更；
- 姓名变更；或
- 您想要变更所属政党。

登记截止日期

新登记选民必须在选举前 21 天完成登记，才有资格在该选举中投票。

我是否完成了登记投票？

如果您已经完成了登记或认为您可能完成了登记，请访问

oregonvotes.gov/myvote:

- 查看您是否已经登记投票
- 查看您的登记信息
- 更新您的选民登记信息
- 查找所在县选举办公室的联系信息

检查您的选票

请将您选择旁边的椭圆形空格涂满。

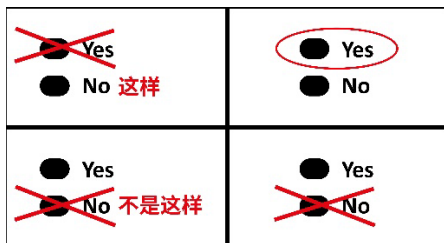
检查是否有超额投票。

如果您投票支持的候选人超过该职位的允许人数，或者您对某项提案同时投了“**Yes**”（赞成）和“**No**”（反对）票，则该情况称为超额投票。您的投票将不被计入该候选人或提案。

如果在标记选票时填写错误或改变了选择，您可以向选举办公室申请获得替换选票，或在选票上进行更改。

如果您在选票上更改了选择，请明确您的选择。选举工作人员将检查每张选票，确保明白您的选择，正确地计入选票。

下面有两个例子说明如何明确表达您的意图。



您无需对所有竞选进行投票。您的其他投票仍然会被计票。

一旦您已经邮寄或投递了您的选票，您的投票就无法更改。

如果您有以下问题，请联系 Columbia 县选举部 (Columbia County Elections) 寻求帮助：

- 您标记错误
- 您的选票被毁坏
- 您的选票丢失

- 或任何其他问题。

Columbia 县选举部 (Columbia County Elections): (503) 397-7214
elections@columbiacountyor.gov

常见问题 (Frequently Asked Questions, FAQ)

如果……会怎样？

如果选票填写错误该怎么办？

如果您的错误无法修改，请致电 (503) 397-7214 联系 Columbia 县选举办公室 (Columbia County Elections Office)，请求为您提供替换选票。如果在允许的时间范围内收到相关请求，将会给您邮寄替换选票。否则，您需要亲自前来领取替换选票。

如果没有对选票上的所有选择进行投票，会怎么样？

您的选票仍会被计票。如果您选择不对特定职位或提案投票，则该情况会被视为“圈选不足”但选票的其他部分仍会按您的选择被计票。

如果不在回邮信封上签名会怎么样？

您将收到一封邮件，通知您尚未在选票上签名。请按照通知上的说明，更正您未签名的选票，完成后该选票将被计票。您必须在选举结束后 14 日内完成签名，保证该选票被计票。

如果未将选票放入保密封套，会怎么样？

您的选票仍会被计票。保密封套只是可选项。

如果没有收到选票，该怎么办？

如果您是登记选民，且在选票邮寄出一周后仍未收到选票，请致电 (503) 397-7214 联系 Columbia 县选举办公室 (Columbia County Elections Office)。

选票交回

您收到选票后，请尽快投票并交回。

您可以通过邮寄或投递交回选票。交回方法：

邮寄：

邮费已预付。您的选票必须在选举日前盖上邮戳。请注意选举日当天您所在地的 USPS 的取件时间（只有取走的选票才会及时盖上邮戳）。

投递：

请在选举日当天晚上 8:00 前尽早将选票投入官方投票箱。可以将选票投入 Oregon 州的任何官方投票箱。选举日当天晚上 8 点后投递的选票将不会被计票。

Columbia 县投票站地点

24 小时都可投送选票，除非另有注明。

Columbia 县法院 (Columbia County Courthouse)

230 Strand St, St Helens

Scappoose 市政厅 (Scappoose City Hall)

33568 E. Columbia Ave

Clatskanie 图书馆 (Clatskanie Library)

11 Lillich St, Clatskanie

Rainier 市政厅 (Rainier City Hall)

106 B St West, Rainier

Vernonia 公共图书馆 (Vernonia Public Library)

701 Weed Ave, Vernonia

Mist-Birkenfeld RFPD

12525 Oregon Highway 202, Mist

目前，Oregon 州接受盖上邮戳的选票

如果邮戳时间在选举日当天或之前，则视为该选票已投出。请务必了解选举日当天邮局的取件时间，确保选票的邮戳时间在选举日当天或之前。

在选举日当天晚上 8:00 之前，您仍可以将选票投入官方投票站。

提案 5-311

St. Helens 市 (City of St. Helens)

用于一般资金人员配备、项目及服务的收费

问题：

本市是否应采纳每月 24 美元的公用事业账户收费，以资助一般资金的人员配备、项目和服务？

总结：

若收入不增加，本市将不得不大幅削减服务。即使每月收取 24.00 美元费用，仍需要对以下现有服务进行一定削减。

拟议费用按“等效居住单元”(equivalent dwelling unit EDU) 在公用事业账单上收取，自 2026 年 7 月 1 日起实施，至 2036 年 6 月 30 日止，每年根据 CPI-U 进行调整。独立住宅计为一个 EDU；公寓楼按公寓数量计算。RV 营地按每个接驳点计算。办公场所按办公面积和仪表计费。

当前一般资金服务：

- 市政厅：每周五 (5) 天
- 图书馆：每周六 (6) 天
- 市政法院：每周五 (5) 天
- 警察：全天候覆盖

当前一般资金人员配置：

- 警察：23 人，包括十三 (13) 名警员、四 (4) 名警长、一 (1) 名侦探、一 (1) 名中尉、一 (1) 名局长、三 (3) 名行政人员。
- 图书馆：六 (6) 名
- 公园与休闲：五点五 (5.5) 名
- 社区发展：五 (5) 名
- 行政管理：十点五 (10.5) 名，包括市政经理、市政记录员、HR、财务、通讯及IT
- 市政法院：两 (2) 名，不含市政法官及公设辩护人

提案说明：

背景

为维持一般资金当前在人员配置、项目及服务方面的服务水平，本市预计 2026/27 财年将出现 2,214,000 美元的预算缺口。一般资金用于支付警力、图书馆、公园、休闲娱乐、社区发展、行政管理、信息技术 (information technology IT) 及市政法院的人员配置、项目及服务。

St. Helens 市 (City of St. Helens) 正将一项投票议案提交选民表决，旨在批准为期十 (10) 年的一般服务费，用于上述一般资金涵盖的人员配置、项目及服务。若无额外收入，本市可能需削减与警力、图书馆、公园、休闲娱乐、社区发展、行政管理、信息技术 (information technology IT) 及市政法院相关的人员配置、项目及服务。

选民被要求批准什么？

选民被要求批准一项每月每等效居住单元 (equivalent dwelling unit EDU) 24 美元的一般服务费，该费用将每年根据指数调整。

独立式住宅计为一个 EDU。带一个仪表的双拼住宅计为两个 EDUs。公寓楼的 EDUs 数量按公寓单元总数计算。RV 营地的 EDUs 数量按每个接驳点计算。商业用途按每个办公空间及每个仪表收费，因此一个带有一个仪表的办公空间计为一个 EDU。

若获得本市多数选民批准，该费用将实施十 (10) 年，自 2026 年 7 月 1 日起生效，至 2036 年 6 月 30 日止。五 (5) 年后，预算委员会将审查此费用，并就其是否延续向市议会提出建议。拟议的一般服务费将用于警务、图书馆、公园、休闲、社区发展、信息技术 (information technology IT)、行政及市政法院的人员配置、项目与服务。市政府的年度审计将包括对一般服务费的适当收取与使用情况的审查。

如果选民未批准一般服务费，会怎样？

若无额外收入，为保障城市依法实现预算平衡，警务、图书馆、公园、休闲、社区发展、行政、信息技术 (information technology IT) 及市政法院的人员配置、项目与服务可能面临缩减。

(信息提供者：Ashley Wigod，市政律师，St. Helens 市 (City of St. Helens))

提案 5-310

Columbia 911 通信区 (Columbia 911 Communications District)

9-1-1 紧急通信服务地方自决税

问题:

Columbia 9-1-1 通信区 (Columbia 9-1-1 Communications District) 是否应设立为期五年的紧急通信服务税，自 2026-2027 财年起按每 1,000 美元评估价值 0.29 美元征收？该提案可能导致房产税增加超过百分之三。

总结:

此项提案提议设立一项为期五年的地方自决税，用于资助全县范围的 Columbia 9-1-1 通信区 (Columbia 9-1-1) 紧急通信服务。选民曾于 1998 年、2003 年、2008 年、2013 年和 2018 年批准过这些服务的运营税。最近一次征税已于 2024 年到期。最初批准时，税率较高，五年后降低，并在接下来的二十年内保持这一较低税率。本提案旨在按此相同低税率设立一项征税。

Columbia 9-1-1 通信区 (Columbia 9-1-1) 是 Columbia 县重大事件响应的唯一启动点。征税资金将用于补充持续运营，包括为所有城市和非建制地区提供 9-1-1 呼叫接听与调度服务。资金将用于维护公共安全无线电系统，该系统服务于 16 个消防、紧急医疗和执法机构，并能与 Oregon 州警察局 (Oregon State Police) 及 Oregon 州林业部门 (Oregon Forestry Department) 实现互操作。

拟议的税率为每 1,000 美元评估价值 0.29 美元。以评估价值 300,000 美元的住宅为例，每年的成本约为 87 美元。预计收入为：2026 年 2,144,925 美元；2027 年 2,240,255 美元；2028 年 2,339,821 美元；2029 年 2,443,813 美元；2030 年 2,552,427 美元。征税总额为 10,914,819 美元。

提案说明：

Columbia 9-1-1 通信区 (Columbia 911 Communications District) —— 拟议五年运营征税

该提案的作用：该提案将按近年使用的相同税率，设立一项新的五年期财产税征税。若此项征税获得批准，Columbia 9-1-1 通信区 (Columbia 9-1-1 Communications District)（简称“本区”）将能够维持现有水平的紧急通信服务。

此项征税将替代已于 2024 年到期的原有征税。本次提议的税率与选民在 2003 年、2008 年、2013 年和 2018 年批准的税率相同。该税率略低于 1998 年选民最初批准的税率。

关于本区服务：

本区是 Columbia 县 16 家公共安全机构唯一的 9-1-1 接警与调度中心，服务范围涵盖全县所有城市及非建制地区的消防、紧急医疗和执法机构。“调度”指接收紧急呼叫并派遣相应救援人员。

本区每年处理约 70,311 通呼叫，并维护急救人员使用的通信系统。

本区还为 Oregon 州警察局 (Oregon State Police) 及 Oregon 州林业部门 (Oregon Department of Forestry) 提供技术协调支持。

征税资金使用方式：若获得批准，征税资金将用于支持 9-1-1 通信系统的运营与维护，包括：

- 调度中心 24 小时人员配备，
- 调度员培训，
- 全县范围内急救人员（警察、消防和医疗）使用的无线电及数据通信系统的运行与维护。

征税税率及成本示例：

- **税率：**拟议的税率为每 1,000 美元评估价值 29 美分。
- **示例：**对于评估价值为 300,000 美元的住宅，这意味着每年约 87 美元，或每月约 7.25 美元。“评估价值”是县里用于计算房产税的价值，可能与市场价值不同。

本区其他资金来源（不包含在此次提案内）：

- **永久性税基：**存在一项永久性税基，税率为每 1,000 美元评估价值 25.54 美分，此项不在本次投票范围内，也不包含在此次征税中。对于评估价值为 300,000 美元的住宅，这相当于每年约 77 美元，或每月约 6.50 美元。如果此项征税获得批准，对于评估价值为 300,000

美元的住宅，征税与税基合计每年将花费约 164 美元，或每月约 13.75 美元。

- **额外资金来源：**本区还接受州和联邦拨款，用于加强应急通信系统并支持现代化服务，包括无线呼叫定位服务、短信报警 9-1-1 功能、应急公共通知系统以及相关的无线电和数据通信基础设施。

公民代表与问责机制：

本区由五人组成的董事会管理，董事会成员从县内不同地理分区选举产生。董事会接受法定咨询委员会的指导，该委员会由县治安官及县内各执法机构、消防区和紧急医疗服务部门的主管组成。董事会还任命五名公民代表（每个分区一名），与董事会共同参与本区的预算委员会工作。

*(信息提供者：Jeremy Hipes, 执行主任, Columbia 911 通信区
(Columbia 911 Communications District))*

提案 5-308

Scappoose 公共图书馆区 (Scappoose Public Library District)

维持图书馆服务的五年期征费提案

问题：

Scappoose 公共图书馆区 (Scappoose Public Library District) 是否应自 2026 年 7 月起，按每评估价值征收 0.10 美元的税率，为期五年，以维持服务？这项提案可能导致房产税有过于 3% 的增幅。

总结：

该征费将设定固定税率：每 1,000 美元评估价值征收 0.10 美元。2026 年，评估价值（非市场价值）为 350,000 美元的典型房主每年将支付约 35 美元。

目前，Scappoose 公共图书馆区 (Scappoose Public Library District) 的资金来源于永久性税率，即每 1,000 美元评估价值征收 25.36 美分。该图书馆区还通过不可预测的拨款、捐赠和赞助获得额外支持。该图书馆区未获得市或县的运营支持，自 30 多年前成立以来也未寻求过额外收入。自 2018 年以来，图书流通量增长了超过 50%，设施使用率增长了超过 25%。

这项五年期征费将有助于维持并提供：

- 社区内所有人现有的开放时间、图书借阅及终身学习资源

- 儿童阅读活动，包括每周故事会和暑期阅读计划
- 每周及每月成人活动，包括公园电影放映
- 专为 Scappoose 图书馆 (Scappoose Library) 读者扩充的电子书馆藏

预计每年征费收入：

2026 161,510 美元

2027 166,355 美元

2028 171,346 美元

2029 176,486 美元

2030 181,781 美元

提案说明：

Scappoose 公共图书馆区 (Scappoose Public Library District) 是一个独立的图书馆区，服务其征税区内超过 12,000 名居民，该区域涵盖 Scappoose 及市界外围地区。该图书馆前身为 Scappoose 市立图书馆 (Scappoose City Library)，1986 年 Scappoose 市议会 (Scappoose City Council) 投票停止资助后，图书馆区正式成立。目前图书馆未获得市或县政府的运营资助。自 1997 年起，图书馆实行永久性税率，按每 1,000 美元评估价值（非市场价值）征收 25.36 美分，用于支持运营及各项活动。

本提案将设立一项新的五年期征费，实施时间为 2026 年 7 月至 2031 年 6 月。

征费将实现哪些目标？

Columbia 县选民手册简体中文版

去年，图书馆向超过 6,900 名注册借阅者流通了逾 10 万件馆藏。过去八年间，图书流通量已接近翻倍。在 Columbia 县所有图书馆中，Scappoose 公共图书馆 (Scappoose Public Library) 的文献流通量最大，并为儿童及成人提供最丰富的活动与项目。2024 年，图书馆线下活动参与人数超过 1.8 万人次。2025 年暑期阅读计划吸引了超过 700 名儿童参与。迄今为止，图书馆区从未向纳税人申请过额外资助。

Scappoose 公共图书馆 (Scappoose Public Library) 是社区核心枢纽，为儿童、青少年及各年龄段成人提供资源服务。

本征费将助力维持面向全区居民的服务，包括：

- 保障社区所有人获取图书、资料及电子资源的权利
- 开展儿童阅读活动与课后项目
- 每周举办两场儿童故事会
- 面向家庭和成人的项目与服务
- 社区活动，例如公园电影放映
- 保留图书馆员工
- 每周开放 51 小时
- 扩充电子书与有声读物馆藏
- 公共电脑及低成本打印服务
- 24 小时 Wi-Fi
- 低价公共会议室

该征费将如何影响房主的税负？

本征费将设定固定税率，按每 1,000 美元评估价值征收 0.10 美元。对于评

估价值（非市场价值）为 350,000 美元的典型房主，每年将增加 35 美元税款。每位业主均可在房产税账单上查询其房产的评估价值。

若本征费未获通过会怎样？

目前 Scappoose 图书馆 (Scappoose Library) 的税收收入无法覆盖全部开支。图书馆日益依赖补助、捐赠和赞助来支付费用，而这些资金来源正在减少。若本征费未获通过，图书馆服务很可能面临缩减。这些削减可能影响开放时间、图书采购、社区活动、技术维护以及图书馆项目。这些削减可能会在 2026 年开始。此项地方自决税将为图书馆提供可靠的额外收入来源。

欲了解更多信息，请访问 scappooselibrary.org/levy

*(信息提供人：Jeffrey Weiss，馆长，Scappoose 公共图书馆
(Scappoose Public Library))*

提案 5-309

Vernonia 乡村消防保护区 (Vernonia Rural Fire Protection District)

消防运营五年期地方自决税

问题：

本区是否应从 2026-2027 财年开始，按每 1,000 美元评估价值征收 2.02 美元，为期 5 年，用于人员配备和设备？该提案可能导致房产税增加超过百分之三。

总结：

Vernonia 乡村消防保护区 (Vernonia Rural Fire Protection District VRFPD) 目前实施的地方自决税率为每 1,000 美元评估价值 1.24 美元。VRFPD 正寻求以每 1,000 美元 2.02 美元的新税率取代现行税率，即每 1,000 美元增加 0.78 美元。若此征税获得批准，先前的征税将被废止。

此项征税筹集的资金将用于支付增加的运营成本，例如：更换无法正常运作的呼吸器充气站、将兼职消防局长职位恢复为全职、增设兼职消防员 /EMTs，以便在志愿者通常无法到岗的日间时段将人员配置增至两名消防员 /EMTs、增加培训预算、在辖区土地上建造小型训练设施，以及提升 VRFPD 为服役到期的车辆和设备更换储备资金的能力。

对于评估价值为 200,000 美元的住宅，预计每年税收增加额为 156 美元，即每月 13 美元。

VRFPD 辖区内住宅的平均评估价值为 156,205 美元。

预计可筹集的税收：

2026-2027 年：714,024 美元；2027-2028 年：735,445 美元；2028-2029 年：757,508 美元

2029-2030 年：780,233 美元；2030-2031 年：803,640 美元

提案说明：

Vernonia 乡村消防保护区 (Vernonia Rural Fire Protection District) 目前依据选民批准的地方自决税运作，税率为每 1,000 美元评估价值征收 1.24 美元。本提案提请选民以每 1,000 美元评估价值 2.02 美元的新税率取代现行税率，即每 1,000 美元增加 0.78 美元。若获得批准，现行征税将被废止并由新征税取代。结合该区的永久税率，总税率将达到每 1,000 美元评估价值约 2.97 美元，这与 Columbia 县其他提供 24 小时人员配备的消防区的税率相同或更低。

随着 2017 年选民批准的车辆债券所购水罐车的最后一笔款项付清，目前为该债券征收的每 1,000 美元评估价值约 0.18 美元的税费将不再向区内纳税人征收。因此，此次增税带来的净税率增长约为每 1,000 美元评估价值 0.60 美元。

拟议征税产生的收入将用于维护和改善区内的消防及紧急医疗服务。资金将

有助于应对不断上涨的运营成本，并支持多项服务改进，包括：

- 更换无法正常运行的呼吸器充气站，该设备是消防员在应急响应期间为气瓶充气的必要设施。
- 将消防局长职位的每周工作时间增加 13 小时，使该职位从兼职恢复为全职。
- 通过增加兼职消防员/EMTs 每周约 30 小时的额外执勤时间，以帮助在志愿者常因工作安排无法响应时，将日间人员配置提升至两名消防员/EMTs。
- 更换过时的消防与救援设备。
- 更换老化的野外个人防护装备 (personal protective equipment PPE)，其中部分装备已使用超过 30 年，以提升消防员在应对野火时的安全性。
- 增加培训预算
- 在辖区土地上建造一座小型训练设施

对于评估价值为 200,000 美元的住宅，预计每年税收增加额约为 156 美元，即每月 13 美元。该区域内住宅的平均评估价值为 156,205 美元，这意味着许多家庭的预估费用可能低于所举例的数额。评估价值与市场价值不同。您可以通过查看 Columbia 县税务报表来了解您的房产评估价值。

预计每年通过此项征税筹集的收入为：

- 2026-2027 年：714,024 美元（其中约 438,312 美元为现行征税额度，275,712 美元为拟议增税额度）

Columbia 县选民手册简体中文版

- 2027-2028 年：735,445 美元（其中约 451,461 美元为现行征税额度，283,984 美元为拟议增税额度）
- 2028-2029 年：757,508 美元（其中约 465,005 美元为现行征税额度，292,503 美元为拟议增税额度）
- 2029-2030 年：780,233 美元（其中约 478,955 美元为现行征税额度，301,278 美元为拟议增税额度）
- 2030-2031 年：803,640 美元（其中约 493,324 美元为现行征税额度，310,316 美元为拟议增税额度）

此项提案若获批准，将使该区能够以拟议税率替代现有税率，并将资金用于上述目的。

*(信息提供人：Greg Brody，消防局长，Vernonia 乡村消防保护区
(Vernonia Rural Fire Protection District))*